



## DATOS IDENTIFICATIVOS

### Idioma 2, IV: Inglés

Materia	Idioma 2, IV: Inglés			
Código	V01G230V01405			
Titulación	Grao en Tradución e Interpretación			
Descritores	Creditos ECTS	Sinale	Curso	Cuadrimestre
	6	OB	2	2c
Lingua de impartición	Inglés			
Departamento	Filoloxía inglesa, francesa e alemá			
Coordinador/a	Martínez Insua, Ana Elina			
Profesorado	Martínez Insua, Ana Elina			
Correo-e	minsua@uvigo.es			
Web	<a href="http://http://webs.uvigo.es/webh04/index.php?page=profesores/minsua">http://http://webs.uvigo.es/webh04/index.php?page=profesores/minsua</a>			
Descrición xeral	A materia pretende a consecución e consolidación das destrezas comunicativas e lingüísticas en grao avanzado. Como continuación da materia Idioma 2, III: Inglés, esta materia ten como obxectivo a consolidación das competencias orais e escritas, pasivas e tamén activas propias do nivel C1 (Marco Europeo de Referencia). O curso terá unha orientación práctica.			

## Competencias de titulación

Código	
A1	Dominio de linguas estranxeiras
A2	Coñecemento de culturas e civilizacións estranxeiras
A4	Coñecer norma e usos das linguas de traballo
A10	Capacidade de traballo en equipo
A13	Optimización de toma de notas, elaboración de resumos, síntese e reexpressión
A17	Capacidade de tomar decisións
A18	Capacidade de aplicar os coñecementos á práctica
A22	Destrezas de tradución
A24	Capacidade de aprendizaxe autónoma
A25	Coñecementos de cultura xeral e civilización
A27	Capacidade de razoamento crítico
A30	Coñecemento de idiomas
A32	Saber recoñecer a diversidade e multiculturalidade
B1	Comunicación oral e escrita na lingua propia. Prestarase especial atención ao coñecemento e correcto uso das 2 linguas cooficiais da Comunidade Autónoma de Galicia
B2	Coñecemento dunha segunda e unha terceira lingua estranxeira
B5	Coñecementos de informática aplicada
B6	Capacidade de xestión da información
B7	Toma de decisións
B8	Compromiso ético e deontolóxico
B9	Razoamento crítico
B10	Recoñecemento da diversidade e a multiculturalidade
B11	Habilidades nas relacións interpersoais
B12	Traballo en equipo
B14	Motivación pola calidade
B15	Aprendizaxe autónoma
B16	Adaptación a novas situacións
B17	Comprensión doutras culturas e costumes
B18	Creatividade
B19	Iniciativa e espírito emprendedor
B20	Lideranza

B22 Capacidade de aplicar os coñecementos na práctica

B23 Capacidade de traballo individual

---

**Competencias de materia**

---

Resultados previstos na materia	Resultados de Formación e Aprendizaxe	
Desenvolver o sentido da conciencia lingüística da lingua inglesa como segunda lingua, os seus mecanismos gramaticais e léxicos e as súas formas de expresión.	A1	B1
	A2	B2
	A4	
	A18	
	A22	
	A25	
	A30	
Desenvolver as destrezas de comprensión oral e escrita, e, en menor grado, tamén as de expresión oral e escrita en inglés.	A1	B1
	A4	B2
	A13	B5
	A18	B6
	A22	B9
	A27	B17
	A30	B22
Desenvolver a nocións gramaticais e léxicas básicas da lingua inglesa e entender as estruturas máis complexas.	A1	B1
	A2	B2
	A4	B6
	A18	B9
	A22	
	A27	
Fomentar no alumnado o desenvolvemento da lingua e a aplicación práctica do seus coñecementos gramaticais, léxicos e culturais.	A1	B1
	A2	B2
	A4	B5
	A10	B6
	A13	B9
	A18	B10
	A22	B11
	A25	B12
	A27	B14
	A30	B17
	A32	B18
		B19
		B20
		B22
	B23	
Estimular a autonomía do alumnado e a súa capacidade crítica para o desenvolvemento da comprensión dunha ampla variedade de textos orais e escritos en inglés.	A1	B1
	A4	B2
	A13	B5
	A17	B6
	A18	B7
	A22	B8
	A24	B9
	A27	B11
	A30	B12
		B14
		B15
		B16
		B17
		B18
	B19	
	B20	
	B22	
	B23	

---

**Contidos**

---

Tema

---

1. Grammar// Use of English	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Conditionals (mixed) and regrets</li> <li>- Introductory it</li> <li>- The perfect aspect</li> <li>- Hypothetical preferences</li> <li>- Concession clauses</li> <li>- Expression of cause and effect</li> <li>- Cleft sentences</li> <li>- Participle clauses</li> <li>- Inversion</li> <li>- Comparative structures</li> </ul>
2. Reading	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Articles (various sources and formats)</li> <li>- Advertisements (job, language courses, leaflets, etc)</li> <li>- Extracts from books</li> <li>- Other</li> </ul> <p>All of them about different topics and drawn from various sources, not necessarily the textbook.</p>
3. Listening	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Discussions</li> <li>- Monologues</li> <li>- Dialogues</li> <li>- Conversations</li> <li>- Interviews (TV, radio, etc)</li> </ul> <p>All of them about different topics and drawn from various sources, not necessarily the textbook.</p>
4. Writing	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Usage of various linking devices</li> <li>- Discursive essays</li> <li>- Problem-solution essays</li> <li>- 'For and against' essays</li> <li>- Application letters</li> <li>- Reports based on statistics</li> <li>- Summaries</li> </ul>

### Planificación

	Horas na aula	Horas fóra da aula	Horas totais
Actividades introductorias	3	0	3
Traballos de aula	9	14	23
Resolución de problemas e/ou exercicios	9	14	23
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	0	29	29
Titoría en grupo	6	0	6
Presentacións/exposicións	4	8	12
Probas prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas.	12	25	37
Outras	5	12	17

\*Os datos que aparecen na táboa de planificación son de carácter orientador, considerando a heteroxeneidade do alumnado.

### Metodoloxía docente

	Descrición
Actividades introductorias	Actividades encamiñadas a presentar a materia e tomar contacto co alumnado.
Traballos de aula	Práctica das catros destrezas comunicativas: comprensión oral (listening), expresión oral (speaking, comprensión escrita (reading) e expresión escrita (writing), así como da destreza lingüística (use of English)
Resolución de problemas e/ou exercicios	Formulación, análise e resolución de exercicios prácticos relacionados cos contidos gramaticais e léxicos e as destrezas comunicativas e aplicación dos contidos lingüísticos (Use of English).
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Actividade na que se formulan problemas e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumno debe desenvolver a análise e resolución dos problemas e/ou exercicios de forma autónoma.
Titoría en grupo	Revisión conxunta, por parte de alumnado e profesorado, do desenvolvemento de actividades da materia e do proceso de aprendizaxe.
Presentacións/exposicións	Presentacións ou esposicións feitas polo alumnado acerca de temas previamente acordados co profesorado.

### Atención personalizada

Metodoloxías	Descrición
--------------	------------

Traballos de aula	Por atención personalizada enténdese atención na aula, en horario de titorías, atención a través da plataforma Faitic (foros) e/ou correo electrónico. Entre os obxectivos da atención personalizada están a orientación xeral sobre a materia, o fomento de estratexias de aprendizaxe, facer indicacións sobre os traballos e exercicios, analizar os resultados obtidos en probas xa realizadas ou o asesoramento para a superación do curso.
Resolución de problemas e/ou exercicios	Por atención personalizada enténdese atención na aula, en horario de titorías, atención a través da plataforma Faitic (foros) e/ou correo electrónico. Entre os obxectivos da atención personalizada están a orientación xeral sobre a materia, o fomento de estratexias de aprendizaxe, facer indicacións sobre os traballos e exercicios, analizar os resultados obtidos en probas xa realizadas ou o asesoramento para a superación do curso.
Resolución de problemas e/ou exercicios de forma autónoma	Por atención personalizada enténdese atención na aula, en horario de titorías, atención a través da plataforma Faitic (foros) e/ou correo electrónico. Entre os obxectivos da atención personalizada están a orientación xeral sobre a materia, o fomento de estratexias de aprendizaxe, facer indicacións sobre os traballos e exercicios, analizar os resultados obtidos en probas xa realizadas ou o asesoramento para a superación do curso.
Titoría en grupo	Por atención personalizada enténdese atención na aula, en horario de titorías, atención a través da plataforma Faitic (foros) e/ou correo electrónico. Entre os obxectivos da atención personalizada están a orientación xeral sobre a materia, o fomento de estratexias de aprendizaxe, facer indicacións sobre os traballos e exercicios, analizar os resultados obtidos en probas xa realizadas ou o asesoramento para a superación do curso.
Presentacións/exposicións	Por atención personalizada enténdese atención na aula, en horario de titorías, atención a través da plataforma Faitic (foros) e/ou correo electrónico. Entre os obxectivos da atención personalizada están a orientación xeral sobre a materia, o fomento de estratexias de aprendizaxe, facer indicacións sobre os traballos e exercicios, analizar os resultados obtidos en probas xa realizadas ou o asesoramento para a superación do curso.

## Avaliación

	Descrición	Cualificación
Actividades introdutorias	Actividades encamiñadas a presentar a materia e tomar contacto co alumnado.	0
Presentacións/exposicións	Presentacións ou exposicións feitas polo alumnado acerca de temas previamente acordados co profesorado.	15
Probas prácticas, de execución de tarefas reais e/ou simuladas.	Probas prácticas de execución de tarefas relacionadas coas destrezas adquiridas	70
Outras	O alumnado deberá ler unha ou dúas obras curtas (os títulos indicaranse o primeiro día de clase, na presentación) que será(n) avaliada(s) mediante probas orais	15

## Outros comentarios sobre a Avaliación

### Consideracións xerais

A cualificación final da materia calcularase tendo en conta todas as destrezas traballadas ao longo do cuadrimestre. O peso de cada unha destas destrezas na cualificación final será o seguinte: *Writing* : 25%; *Speaking*:25%; *Listening* : 20%; *Reading*: 15%; *Use of English*: 15%. Para superar a materia será imprescindible acadar unha cualificación mínima de 5 puntos como nota global, sendo 4 puntos a puntuación mínima requirida en cada unha das destrezas. Aquelas/es alumnas/os que na primeira convocatoria obteñan una cualificación de suspenso nalgunha(s) das destrezas deberán repetir a(s) parte(s) correspondentes a tal(es) destrezas no exame de xullo para poder aprobar a totalidade da materia. De non superalas en xullo, o alumno deberá examinarse da totalidade da materia en cursos académicos posteriores.

O(s) título(s) da(s) obra(s) de lectura obrigatoria será(n) indicado(s) durante as dúas primeiras semanas de clase, tanto na aula coma na plataforma TEMA. A lectura desta(s) obra(s) será avaliada mediante, probas orais, nas dúas edicións de actas (maio e xullo), independentemente do sistema de avaliación (continua ou única) polo que se opte.

O plaxio total ou parcial en calquera tipo de traballo ou actividade suporá un suspenso automático na materia. Alegar descoñecemento do que supón un plaxio non eximirá ao alumnado da súa responsabilidade neste aspecto.

### 1ª Edición de actas (Maio 2014)

Existen dous sistemas de avaliación (continua e única) para superar a materia nesta convocatoria e participar nun deles implica a imposibilidade de participar no outro.

#### a) Avaliación continua

Para poder acollerse a este sistema é imprescindible que o alumnado entregue unha ficha cos seus datos de contacto e fotografía durante as tres primeiras semanas do cuadrimestre. De igual maneira, será imprescindible a súa participación nas diferentes probas que se vaian realizando ao longo do cuadrimestre, así como a entrega das actividades que corresponda nas datas sinaladas. As probas nas que non se participe ou as actividades non entregadas no prazo estipulado computarán como 0.

Enténdese que o alumnado que se acolla a este sistema de avaliación continua asistirá regularmente a clase (80% das sesións presenciais).

A cualificación final daquelas/es alumnas/os que se acollan ao sistema de avaliación continua computarase tendo en conta:

- Probas e actividades sinaladas e recollidas ao longo do cuadrimestre (**30%**): Terán lugar **no horario de clase entre o 5 e o 13 de marzo de 2014**. A distribución das probas será a seguinte:

- Xoves 6 de marzo: probas de *reading* e *listening*
- Luns 10 de marzo: probas de *writing* e *use of English*
- Xoves 13 de marzo: probas de *speaking*

- Probas finais (**70%**): Terán lugar **no horario de clase entre o 28 de abril e o 8 de maio de 2014**. As datas das probas serán:

- Luns 28 de abril: proba de *speaking*
- Luns 5 de maio: probas de *listening* e *reading*
- Xoves 8 de maio: probas de *writing* e *use of English*

#### b) Avaliación única

A cualificación final do alumnado que se acolla a este sistema de avaliación única computarase en base ás cualificacións obtidas nas probas finais, que terán lugar entre o 28 de abril e o 8 de maio de 2014, coincidindo coas probas finais dos alumnos que se acollan ao sistema de avaliación continua.

### 2ª Edición de actas (Xullo 2014)

O exame que o centro fixe oficialmente para o mes de xullo constará das partes necesarias para avaliar todas as destrezas (*reading, listening, writing, speaking* e *use of English*). O peso de cada unha das destrezas na cualificación final será o mesmo que na 1ª edición de actas e, de igual maneira, para superar a materia será imprescindible acadar unha cualificación mínima de 5 puntos como nota global, sendo 4 puntos a puntuación mínima requirida en cada unha das destrezas.

---

## Bibliografía. Fontes de información

### Bibliografía básica

Clare, Antonia & Jj Wilson. 2012. Speakout. AdvancedStudents' book (with ActiveBook).

Clare, Antonia & Jj Wilson. 2012. Speakout. Advanced. Workbook withkey. Essex: Pearson Education Limited.

A/s obra/s de lectura obrigatoria será/n indicada/s ao comezo do cuadrimestre.

### Bibliografía recomendada

Foley, M. & D. Hall. 2012. MyGrammarLab. Advanced . Without key. Essex: Pearson Longman.

### Bibliografía complementaria

Vince, M. 2008. Macmillan English grammar incontext. Advanced. Oxford: Macmillan.

Swan, M. & C. Walter. 2011. Oxford English Grammar Course. Advanced. Oxford: Oxford University Press.

Mann, M. & S Taylore-Knowles. 2006. Destination C1 & C2. Grammar and vocabulary with answer key . Oxford: Macmillan.

Carter, R., M. McCarthy, G. Mark & A. O'Keeffe. 2011. English grammar today. An A-Z of spoken and written grammar.

Cambridge: Cambridge University Press.

### **Dicionarios (en liña e en papel)**

Oxford Learners Dictionaries: <http://oald8.oxfordlearnersdictionaries.com/>

Merriam-Webster Dictionary: <http://www.merriam-webster.com/>

Cambridge Dictionaries Online: <http://dictionary.cambridge.org/>

Collins Dictionaries: <http://www.collinsdictionary.com/>

Macmillan Collocations Dictionary

Macmillan Phrasal Verbs plus Dictionary

### **Materiais en liña**

<http://elt.oup.com/student/oxfordenglishgrammar/?mode=hub&cc=global&sellLanguage=en>

BBC World Service (gramática, vocabulario, tests, actividades de comprensión oral, etc.):

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>

BBC Radio (radio en liña): <http://www.bbc.co.uk/radio/>

BBC News: <http://www.bbc.co.uk/news/>

Voice of America (bo para a práctica da comprensión oral): <http://learningenglish.voanews.com/>

History.com (vídeos, TV shows e outros materiais): <http://www.history.com/videos>

Edufind.com (gramática inglesa, consellos para a redacción de textos, tests, etc.): <http://www.edufind.com/english/grammar/>

Activities for ESL students: <http://a4esl.org/>

Algúns diarios en liña: [www.guardian.co.uk/](http://www.guardian.co.uk/) ; [www.washingtonpost.com/](http://www.washingtonpost.com/) ; [www.thebigproject.co.uk/news](http://www.thebigproject.co.uk/news)

### **Comprensión e expresión oral**

Craven, Miles. *Real Listening & Speaking 3* (with answers). Cambridge University Press, 2008.

### **Gramática**

Broukal, Milada. *Grammar in View 3: Self-Study Guide*. McGraw-Hill, 2006.

Conrad, Susan & Biber, Douglas. *Real Grammar: A Corpus-Based Approach to English*. Pearson ESL, 2009.

Foley, Mark. *Longman Advanced Learner's Grammar* (with answers). Harlow: Longman, 2003.

Hewings, Martin. *Advanced Grammar in Use* (with answers). Cambridge University Press, 2005.

Swan, Michael & Walter, Catherine. *How English Works: A Grammar Practice Book* (with answers). Oxford University Press, 1997.

Thornbury, Scott. *Natural Grammar*. Oxford University Press, 2004.

Vince, Michael. *Advanced Language Practice* (with key). Oxford: Macmillan, 2009.

### **Pronunciación**

Hewings, Martin. *English Pronunciation in Use, Advanced*. Cambridge University Press, 2007.

Hewings, Martin. *Pronunciation Tasks*. Cambridge University Press, 1993.

O'Connor, J.D. & Fletcher, Clare. *Sounds English*. Harlow: Longman, 1989.

### **Vocabulario**

McCarthy, Michael & O'Dell, Felicity. *English Idioms in Use, Advanced*. Cambridge University Press, 2010.

McCarthy, Michael & O'Dell, Felicity. *English Phrasal Verbs in Use, Advanced*. Cambridge University Press, 2002.

McCarthy, Michael & O'Dell, Felicity. *English Vocabulary in Use, Advanced*. Cambridge University Press, 2007.

McCarthy, Michael & O'Dell, Felicity. *Test your English Vocabulary in Use, Upper-Intermediate*. Cambridge University Press, 2005.

---

## **Recomendacións**

---

### **Materias que se recomenda cursar simultaneamente**

Cultura e civilización para a tradución e a interpretación (conceptualizacións básicas): Francés/V01G230V01418

---

### **Materias que se recomenda ter cursado previamente**

Idioma 2, III: Inglés/V01G230V01305

---

### **Outros comentarios**

Para poder seguir as clases recoméndase posuír un nivel C1 (Marco Europeo de Referencia) de inglés.

Ademais da asistencia regular ás sesións presenciais, o traballo diario e autónomo do alumnado resulta imprescindible para seguir e superar a materia. Sendo así, é altamente recomendable que o material manexado polo alumnado non se limite ao visto nas sesións presenciais senón que inclúa a lectura de xornais, libros e revistas en lingua inglesa, o visionado de vídeos, películas, series e similares en lingua inglesa, etc.

---